

A REWE TOURISTIK AUSTRIA UTAZÁSI FELTÉTELEINEK KIVONATOS FORDÍTÁSA

1. Érvényességi kör és meghatározások

1.1. Az utazásszervező olyan vállalkozó, aki akár közvetlenül, akár egy másik vállalkozón keresztül, vagy egy másik vállalkozóval együtt nyaralási csomagokat állít össze (a PRG 2. szakaszának 2. pontja értelmében), és szerződéses megállapodást köt vagy kínál (lásd a PRG 2. szakaszának (7) bekezdését). Az utazásszervező a törvényi rendelkezéseknek, nevezetesen a csomagajánlatokról szóló törvénynek (PRG) és az utazási csomag rendeletnek (PRV) megfelelően nyújtja szolgáltatásait körültekintő vállalkozó gondoskodásával. Vállalkozó bármely természetes vagy jogi személy, aki vállalkozói státusszal rendelkezik a KSchG 1. §-a szerint (vö. PRG 2. § (9) bekezdés).

A továbbiakban az utazásszervező minden esetben a REWE Austria Touristik GmbH céget jelenti.

1.2. Az általános szerződési feltételeket elfogadottnak kell tekinteni, ha azokat azelőtt továbbították, mielőtt az utas megkötötte a szerződést, akár szerződéses nyilatkozattal, vagy ha az utazó megtekintette azok tartalmát. Ezek kiegészítik az utazóval megkötött utazási csomag szerződést. Ha az utazó harmadik személyeknek (utazótársaknak) foglal, akkor megerősíti, hogy a harmadik feltől felhatalmazást kapott az utazási szerződés aláírására és elfogadják az általános feltételeket, és beleegyeznek, hogy számukra és nevükben utazási csomag szerződést kössenek.

1.3. Az utazó az a személy - ideértve a 18 év alatti kiskorút is -, akit vagy az utazási szerződésben, a számlán vagy a jegyen megneveznek.

1.4. A utazási szerződés az a szerződés, amelyet az utazásszervező és az utazó között csomagajánlat lefoglalása céljából kötnek meg.

1.5. Ha egyetlen utazási szolgáltatást vagy több hasonló utazási szolgáltatást (több azonos szolgáltatás) foglal le, az még nem utazási csomag, és nem áll az utazási csomag védelme alatt.

1.6. Az utazási ár alatt az összeget kell érteni, amelyet az utazónak fizetnie kell az utazási csomag szerződés alapján.

1.7. Az utazási iroda olyan, az utazásszervezőtől különböző vállalkozó, aki szerződéses úton vállalja az utazásszervező által összeállított csomagajánlatok értékesítését.

1.8. A mozgáskorlátozott személy hasonlóan a VO 1107/20062. cikkéhez (a fogyatékkal élő légi utasok és a korlátozott mozgásképeségű légi utasok jogai), aki fizikai fogyatékossgal él (szenzoros vagy motoros, állandó vagy ideiglenes) és az utazási csomag elemeit igényli (például szállítóeszköz használata, szállás) úgy, hogy ezeket a szolgáltatásoknak az adott személy speciális igényeihez kell igazítani.

1.9. Az elkerülhetetlen és kivételes körülmények olyan körülmények, amelyek az arra hivatkozótól nem függnnek, feltéve, hogy ezen körülmények következményeit nem lehetett volna elkerülni, még ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek is (pl. háború, a biztonság súlyos károsodása, például a terrorizmus, járványok, természeti katasztrófák, a biztonságos utazást megakadályozó időjárási viszonyok stb.) (Lásd a PRG 2. § (12) bekezdését).

1.10. A szervezett utazási formákra vonatkozó általános törvény és az általános szerződési feltételek nem vonatkoznak a két vállalkozó közötti üzleti utazások szervezéséről szóló általános megállapodás (pl. Keretszerződés) alapján megkötött utazási csomagokra.

2. Az utazásszervező feladatai

2.1. Az utazó által szolgáltatott információk alapján az utazásszervező nem kötelező érvényű utazási ajánlatokat készít az utazó számára. Amennyiben az ajánlat küldése akadályba ütközik, az utazásszervező erről is tájékoztatja az utazót. Az ajánlatok az utazó által szolgáltatott információkon alapulnak, ezért az utazó által szolgáltatott helytelen és / vagy hiányos információk is az árajánlat alapját képezhetik. Másrészt paraméterekként felhasználhatók például az árajánlat készítésekor (a teljesség igénylése nélkül), az ár, a szolgáltató szaktudása, kedvezmények, a legjobb ár elve és egyebek.

2.2. Amennyiben az utazó konkrét érdeklődést mutat az utazásszervező által benyújtott egyik utazási javaslat iránt, az utazásszervező a PRG 4. §-ának megfelelően, az javaslat alapján elkészít egy megfelelő árajánlatot, amennyiben ezek az utazás szempontjából relevánsak. Az utazásszervező által készített árajánlat kötelező érvényű az utazásszervezőre nézve. Az árajánlatban szereplő , a szerződéskötést megelőző információk megváltoztatása lehetséges, feltéve, hogy az utazásszervező ezt fenntartotta az utazási ajánlatban, érthetően és egyértelműen tájékoztatta az utazót a változásokról a csomagajánlati szerződés megkötése előtt, és az utazó és az utazásszervező megállapodása alapján történik (lásd: § (5) bekezdés, PRG). Annak érdekében, hogy szerződést meg lehessen kötni az utazásszervező és az utazó között, az utasnak el kell fogadnia az utazási ajánlatot (= az utazó szerződéses nyilatkozata).

2.3. Az utazásszervező az utas által az utazásszervezőhöz nyújtott információk alapján tanácsot ad és tájékoztatja az utazót. Az utazásszervező ismerteti az utazó által lefoglalandó csomagot, figyelembe véve az adott célország / hely szokásait, nemzeti körülményeit, és a legjobb tudásunk szerint figyelembe véve a csomagajánlat különleges tulajdonságait (pl. expedíciós utak)(.....) Ezenkívül az

utazónak lehetősége van további részleteket olvasni a célországról, különös tekintettel a megállapodás tárgyát képező szolgáltatások helyére és (országspecifikus) jellemzőire a katalógusban vagy az utazásszervező weboldalán.

2.4. Az utazásszervező tájékoztatja az utazót a PRG 4. §-a szerint, mielőtt az utazásicsomag szerződést megkötöti.

2.4.1. Annak érdekében, hogy az utazó tájékoztatva legyen arról, hogy adott esetben utazási csomagról van szó, át kell adni az UTASTÁJÉKOZTATÓ NYOMTATVÁNY-t a (osztrák) PTK § 2 Abs. 5 Z 1 lit. A paragrafusa SZERINTI UTAZÁSI CSOMAGRA VONATKOZÓAN kinyomtatva, vagy megtekinthető a katalógusban vagy az utazásszervező weboldalán.

2.4.2. Az osztrák PTK 4. §-ának (1) bekezdésében szabványosított információkról, feltéve, hogy ez releváns a megállapodott csomagutazáshoz, valamint a szolgáltatások megvalósításához és nyújtásához szükséges (pl. kék zászlós tengerparti nyaraláshoz, például tanulmányutakra stb., Nincs szükség információra, kivéve, ha ez a megállapodott szolgáltatások). Ezenkívül ez az információ - ha rendelkezésre áll - megtekinthető a megfelelő utazásszervező katalógusában vagy honlapján.

(.....)

2.4.4. A célország általános útlevel- és vízumkövetelményeiről, ideértve a vízumok megszerzésének és az egészséggel kapcsolatos követelmények kezelésének hozzávetőleges határidejét (PRG 4. § (1) 6. pont), feltéve, hogy ezek az információk relevánsak a szóban forgó csomagra az utazásszervező információt nyújthat. Kérésre az utazásszervező információkat szolgáltat a deviza- és vámszabályokról. Ezen kívül az osztrák állampolgárságú utazók útlevel- és vízumkövetelményeivel, az egészséggel, kapcsolatos követelményekkel, valamint a devizával és a vámokkal kapcsolatos általános információk megtalálhatók a célország kiválasztásával a <https://www.bmeia.gv.at/reise-sitzhalt/> oldalon. utazási információk / országok / - illetve más uniós polgárok beszerezhetik a külképviseleteiktől. Feltételezzük, hogy az utazó ismeri azt a szabályt, hogy a külföldre utazáshoz általában érvényes (legfeljebb 6 hónappal az indulás után lejárt - nem ellopott vagy elveszett) útlevele van szükség, amelynek érvényessége az utazó felelőssége. Az utazó felelős az ismert egészségügyi követelmények betartásáért. Az utazó felel a szükséges vízum megszerzéséért, kivéve, ha az utazásszervező vagy az utazási iroda felajánlja ezt a szolgáltatást.

2.6. Az utazásszervező a VO 2111/05 11. cikknek megfelelően megadja a közreműködő légitársaság nevét, feltéve, hogy ez már a szerződés megkötésekor ismert. Ha az üzemeltető légitársaság még nem került meghatározásra a szerződés megkötésekor, az utazásszervező tájékoztatja az utazót arról a légitársaságról, amely valószínűleg üzemelteti a repülést. Amint a közreműködő légitársaság ismertté válik, vagy ha a foglalást követően megváltozik a közreműködő légitársaság, az utazót a lehető leghamarabb értesítik.

2.7. Az utas speciális kérései az ügyfélkérdések (például a tengerre néző szoba) értelmében általában nem kötelező érvényűek és ezzel kapcsolatban semmilyen igény nem merülhet fel az utazó részéről, mindaddig, amíg ezeket az igényeket az utazásszervező nem erősítette meg a PRG 6. § (2) (.....)

3. Az utazási iroda hatáskörei

3.1. A közvetítő utazási irodák számára az utazásszervező nem engedélyezi olyan megállapodások megkötését, információk szolgáltatását vagy biztosítékok megadását, amelyek megváltoztatják az utazási szerződés megállapodott tartalmát, meghaladják az utazásszervező által nyújtott szerződésben meghatározott szolgáltatásokat vagy ellentmondanak az utazási ajánlatnak. Azok az utazási katalógusok és az internetes ajánlatok, amelyeket nem az utazásszervező nem bocsátott ki, nem kötelezőek az utazásszervezőre és annak teljesítési kötelezettségére, kivéve, ha azokat az utazásszervező és az utazó közötti kifejezett megállapodással az utazási ajánlat tárgyává vagy az utazásszervező szolgáltatási kötelezettségének tartalmává tették.

4. Az utas köteles információkat szolgáltatni és együttműködni

4.1. Az utazó köteles az utazásszervezővel - esetleg utazási iroda segítségével – minden olyan személyes adatot (pl. születési idő, állampolgárság stb.) és ténybeli információkkal (pl. gyógyszerek, protézisek, állatok stb. tervezett behozatala / eltávolítása), amelyek az utazására hatással vannak, közölni. Ezen kívül magáról és utastársairól további információkat is meg kell adnia (pl. Allergiák, étel intolerancia, utazási tapasztalat hiánya stb.), Valamint utazótársainak különleges igényeiről, különös tekintettel a korlátozott mozgásképességre vagy egészségi állapotra és egyéb korlátozásokra. , amelyek relevánsak lehetnek az utazási ajánlatok elkészítésében, illetve a csomagban leírt túra végrehajtásában vagy megvalósításában a megállapodás tárgyát képező szolgáltatásokkal (például kirándulásokhoz stb.), szükség esetén egy teljes mértékben minősített igazolással (például orvosi igazolással), hogy ezeknek az információknak a birtokában legyünk.

(...)

4.4. Az utazó, aki magának vagy harmadik személynek foglal utazást, felel társaiért is és a PRG 7. §-ának (2) bekezdésével analóg módon vállalja az utazásszervezővel kötött szerződésből fakadó kötelezettségeket (például a díj megfizetését), kivéve ha más megállapodás születik. stb.) (lásd az 1.2. pontot).

4.5. Az utazó köteles az utazásszervező által továbbított összes szerződéses dokumentumot (például utazási szerződés, foglalási visszaigazolás, útiokmányok) ellenőrizni és az esetleges eltéréseket (gépelési hibák; pl. név, születési dátum), az utazásszervezővel haladéktalanul közölni, és helyesbíteni. Az ebből adódó esetleges további problémákat, amennyiben ezek az az utas által szolgáltatott helytelen vagy téves információkon alapulnak, az utazónak kell viselnie, díja legalább 30 EUR / fő.

4.6. Abban az esetben, ha az utas szerződéses megállapodás szerinti visszaszállítása elkerülhetetlen és kivételes körülmények miatt lehetetlen, az utazásszervezőnek viselnie kell a szükséges szállás költségeit, legfeljebb három éjszaka erejéig. Ez nem vonatkozik a csökkent mozgásképességű utazókra (a fogyatékkal élő légi utasok és csökkent mozgásképességű légi utasok jogairól szóló

1107/2006 / EK rendelet 2. cikke a) pontjának megfelelően), (.....) kivéve, ha ezek a személyek 48 órával az utazás megkezdése előtt értesítik az utazásszervezőt azon különleges igényeikről, amelyek a foglalás időpontjában nem léteztek, vagy nem volt tudomásuk erről. (lásd 4.3)

4.7. A PRG 11. §-ának (2) bekezdése értelmében az utazónak haladéktalanul jelentenie kell az utazásszervező helyi képviselőjének, vagy az utazásszervezőnek, ha a helyszínen nyújtott szolgáltatások hiányosak, ideértve a szerződészegést, hogy az utazásszervezőnek módjában álljon azt kijavítani, illetve intézkedni. (.....)

(.....)

15. Szerződéstől való visszalépés az utazás indulása előtt

15.1., Lemondás lemondási költség nélkül

Eltekintve a törvényes lemondási jogoktól, az ügyfél, anélkül, hogy az utazásszervezőnek követelése lennének vele szemben, a szolgáltatások megkezdése előtt a következő esetekben visszaléphet: Ha a szerződés fontos elemei, amire a részvételi díj is vonatkozik, az utazásszervező vagy alvállalkozói hibájából lényegesen megváltozik, illetve az ár több, mint 10 %-ot emelkedik.

Az utazásszervező köteles haladéktalanul tudatni, közvetlenül az utassal vagy a közvetítő utazási irodával, a szerződés módosítását és a lehetséges választási lehetőségeket, úgy, mint a módosított szerződés elfogadása vagy a szerződéstől való visszalépés, hogy az utas érvényesíteni tudja jogait.

15.2, Kárpótlási igény

Az utas, ha az a.pont szerint nem tart igényt a szolgáltatásra, és ha az utazásszervező lemondja az utazást az utasok hibáján kívül, visszavonás helyett a szerződéssel egyenértékű utazási szolgáltatást kínálhat fel, amennyiben erre az utazásszervezőnek lehetősége van. A választási lehetősége mellett az utasnak igénye lehet kárpótlásra a szerződés megghiúsulása miatt, amennyiben ez nem a 7.2 pont szerint történt.

15.3, Visszalépés lemondási költséggel

A lemondási költség a részvételi díj %-ban megjelölt összege, melynek nagysága a lemondás dátuma szerint alakul. A részvételi díj illetve az utazási csomag díja minden, a szerződésben szereplő szolgáltatás árának összessége. Az utas a szerződéstől való visszalépés esetén, az a.) pontban leírt feltételek szerint nem kötelezett lemondási díj fizetésére. A túlzott lemondási költséget a bíróság mérsékelheti.

A lemondás típusa szerint a következő lemondási költségek adódnak, mely személyenként értendő

15.3.1.

BILLA Reisen, JAHN REISEN Ausztria, Transair (kivéve, ha különféle kompenzációs csomagokról állapodtak meg a foglaláskor)

30 nappal az utazás kezdete előtt 20%

29. legfeljebb 20. nappal az utazás kezdete előtt 35%

19. és 10. nappal az indulás előtt 50%

9. és 4. nappal indulás előtt 70%

az utazás kezdete előtti 3. naptól 85%

repülőjegyek a jegykiállítást követően 100%

15.3.2. BILLA Reisen Indi Az alábbiakban felsorolt átalánydíjak alapján egyenként kell meghatározni, és összeadni.

Repülőjegy: a szerződés megkötését követően 100 %

Amennyiben a szerződéskötéskor másképp nem állapodnak meg, a következő átalánydíjak vonatkoznak más szolgáltatásokra (szálloda, transzfer stb.):

az utazás kezdete előtti 30. napig 25%

az utazás kezdete előtti 22. napig 30%

az utazás kezdete előtti 15. napig 40%

az utazás kezdete előtt 7. nappal 60%

az utazás megkezdése előtti 6. naptól 75%

az indulás napján 90%

A fordításból eredő hibákért felelősséget nem vállalunk. Vitás esetekben, az eredeti, német nyelvű feltételek érvényesek, amelyek a katalógusok hátoldalán illetve az utazási irodákban a foglalási rendszerekből elérhetőek.